

Motoröl-Messstab für Mercedes-Benz



ACHTUNG

Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen und Informationen in dieser Bedienungsanleitung. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen und Informationen kann zu schweren Verletzungen und Schäden führen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Ölmesstab dient zur Messung des Motorölstands an Mercedes Modellen, die ohne Messstab ausgeliefert werden. Der Ölmesstab ist geeignet für die unten in der Tabelle stehenden Mercedes Modelle / Motoren.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch des Werkzeugs sorgfältig durch.
- Die Ölmesstäbe in diesem Satz dürfen ausschließlich ihrem Zweck entsprechend und unter den vorgesehenen Bedingungen benutzt werden.
- Arbeiten sie immer nach Herstellerangaben. Diese Anleitung dient nur zur Veranschaulichung des Werkzeugs und ersetzt keinesfalls eine fahrzeugspezifische Service-Literatur.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass sich das Werkzeug in einwandfreiem Zustand befindet.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Ölmesstäbe und wechseln Sie einen beschädigten Ölmesstab direkt aus.
- Informieren Sie sich vor dem Einsatz über den richtigen Gebrauch der Ölmesstäbe unter Berücksichtigung der erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, aufgeräumt, trocken und frei von anderen Materialien.
- Lassen Sie keine ungeschulten Personen mit diesem Werkzeugsatz arbeiten.
- Verwenden Sie nur Öle, die vom Fahrzeughersteller zugelassen sind. Ölspezifikationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs oder in der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.
- Verschließen Sie nach dem Messvorgang das Ölmesstabrohr fachgerecht. Nicht fachgerecht verschlossene Ölmesstabrohre können zu Motor- bzw. Getriebeschäden führen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Messstabes, zwischen und nach den Messvorgängen, ausschließlich ein fusselfreies Tuch. Die Reinigung mit anderen Tüchern kann zu Funktionsstörungen und Beschädigung des Getriebes führen.

PRÜFUNG MOTORÖLSTAND

Blauer Ölmesstab, zu verwenden wie OEM 120 589 07 21 00

RICHTWERTE FÜR MOTORÖL-FÜLLMENGEN

Wichtiger Hinweis: Die Angaben des Fahrzeugherstellers sind in jedem Fall zu beachten.

Angabe der Ölmenge in Liter

Motor	Füllmenge inkl. Filter
M103.943/ 984/ 985	6.5
M104	7.0
M111.92/ 94/ 952/ 956/ 957/ 958/ 96/ 97/ 982/ 983	5.5
M111.951/ 955/ 981	7.0
M112.916/ 953	7.5
M112.975 / M113.948/ 966	8.0
M113.940/ 941/ 942/ 943/ 960/ 961/ 962/ 967/ 969/ 982/ 989	8.0
M113.944/ 980/ 981/ 984/ 986/ 991	7.5
M113.963/ 965/ 968	7.5
M113.987/ 988/ 990/ 992/ 993/ 964/ 971	8.5
M119	8.0
M120	10
M603.913/ 96/ 970	7.5
M603.971	8.0
M604	6.5
M605	6.5
M606.91/96	7.5
M611.960/ 961	6.0
M612.963/ 966	7.5
M612.965	7.0
M613.960	8.5
M613.961	7.5
M646.951	6.5
M646.961	6.5
M646.962/ 963	6.5
M646.982/ 983	8.5
M647.961	6.5
M648.960	8.5
M648.961	6.5

RICHTWERTE FÜR MOTORÖL-MESSSTAB-MARKIERUNGEN

Wichtiger Hinweis: Die Angaben des Fahrzeugherstellers sind in jedem Fall zu beachten.

Motor	Modell	Min.	Max.	Messstab
M112.910 / 919 / 914 / 915		98	124	Blau
M112.920 / 922 / 923 / 940		98	124	Blau
M112.942 / 943 / 944 / 947		98	124	Blau
M112.970 / 972 / 975		98	124	Blau
M112.912 / 913 / 946 / 948		151	171	Blau
M112.949 / 955 / 961 / 973		151	171	Blau
M112.916 / 953	203 mit 4-Matic	104	124	Blau
M112.917 / 954	211	96	125	Blau
M112.975	220 mit 4-Matic	96	125	Blau
M112.921 / 941	220 mit 4-Matic	89	115	Blau
M112.960	170	99	125	Blau
M112.961	203	152	172	Blau
M113.940	210 mit 4-Matic	87	109	Blau
M113.940	ohne 4-Matic	91	112	Blau
M113.943 / 944 / 961		91	112	Blau
M113.941 / 960		95	116	Blau
M113.963 / 967 / 968		132	149	Blau
M113.964 / 971		101	127	Blau
M113.965		95	112	Blau
M113.969	211	98	120	Blau
M113.948 / 966	mit 4-Matic	98	120	Blau
M113.981	163	97	108	Blau
M113.986	215 / 220	93	112	Blau
M113.987	209	133	164	Blau
M113.988	203	133	164	Blau
M113.989	171	128	148	Blau
M113.990 / 992		137	168	Blau
M113. 991	215 / 220	95	110	Blau
M646	203 / 211	139	163	Blau
M646	211 ohne Lancaster	118	143	Blau
M647	211	116	139	Blau
M648	211	114	134	Blau
M648	220	123	145	Blau

Engine Oil Dipstick for Mercedes-Benz



ATTENTION

Read and understand all instructions and information in this manual.
Failure to follow the instructions and information below may cause serious injury and damage.
Keep the manual for future reference in a safe and dry place.

INTENDED USE

This dipstick is used for measuring the engine oil level on Mercedes models, which are delivered without a dipstick. The dipstick is suitable for the below mentioned Mercedes models / engines.

SAFETY INFORMATIONS

- Always read the instructions carefully before using the tool.
- This dipstick may only be used in accordance with their purpose and under the conditions provided.
- Follow the manufacturer's specifications. This manual is supposed to inform you about the tool itself and does not replace specific servicing handbooks.
- Before use, make sure that the tool is in perfect condition.
- Regularly check the condition of the dipstick and replace a damaged dipstick directly.
- Inform yourself before use about the correct use of the oil dip sticks taking into account the necessary safety measures.
- Keep children and unauthorized persons away from the working area.
- Do not let children play with this tool or its packaging.
- Ensure the working area has adequate lighting.
- Keep working area clean and tidy, dry and free from unrelated materials.
- Do not allow untrained persons to use this tool kit.
- Only use oil which is approved by the vehicle manufacturer. Oil specifications can be found in the vehicle owner's manual or in the vehicle-specific service literature.
- Close the dipstick tube properly after the measuring process. Oil dipstick tubes that are not properly closed can lead to engine or gearbox damage.
- Only use a lint-free cloth to clean the dipstick, between and after the measuring procedures. Cleaning with a different cloth may cause a malfunction and damage of the automatic transmission.

ENGINE OIL LEVEL CHECK

Blue Dipstick, to be used as OEM 120 589 07 21 00

GUIDE VALUES FOR ENGINE OIL VOLUME

Important note: The information provided by the vehicle manufacturer must always be observed.

Amount of oil volume in liters

Engine	Filling quantity incl. filter
M103.943/ 984/ 985	6.5
M104	7.0
M111.92/ 94/ 952/ 956/ 957/ 958/ 96/ 97/ 982/ 983	5.5
M111.951/ 955/ 981	7.0
M112.916/ 953	7.5
M112.975 / M113.948/ 966	8.0
M113.940/ 941/ 942/ 943/ 960/ 961/ 962/ 967/ 969/ 982/ 989	8.0
M113.944/ 980/ 981/ 984/ 986/ 991	7.5
M113.963/ 965/ 968	7.5
M113.987/ 988/ 990/ 992/ 993/ 964/ 971	8.5
M119	8.0
M120	10
M603.913/ 96/ 970	7.5
M603.971	8.0
M604	6.5
M605	6.5
M606.91/96	7.5
M611.960/ 961	6.0
M612.963/ 966	7.5
M612.965	7.0
M613.960	8.5
M613.961	7.5
M646.951	6.5
M646.961	6.5
M646.962/ 963	6.5
M646.982/ 983	8.5
M647.961	6.5
M648.960	8.5
M648.961	6.5

GUIDE VALUES FOR USE OF ENGINE OIL DIPSTICK MARKINGS

Important note: The information provided by the vehicle manufacturer must always be observed.

Engine	Model	Min.	Max.	Dipstick
M112.910 / 919 / 914 / 915		98	124	Blue
M112.920 / 922 / 923 / 940		98	124	Blue
M112.942 / 943 / 944 / 947		98	124	Blue
M112.970 / 972 / 975		98	124	Blue
M112.912 / 913 / 946 / 948		151	171	Blue
M112.949 / 955 / 961 / 973		151	171	Blue
M112.916 / 953	203 with 4-Matic	104	124	Blue
M112.917 / 954	211	96	125	Blue
M112.975	220 with 4-Matic	96	125	Blue
M112.921 / 941	220 with 4-Matic	89	115	Blue
M112.960	170	99	125	Blue
M112.961	203	152	172	Blue
M113.940	210 with 4-Matic	87	109	Blue
M113.940	without 4-Matic	91	112	Blue
M113.943 / 944 / 961		91	112	Blue
M113.941 / 960		95	116	Blue
M113.963 / 967 / 968		132	149	Blue
M113.964 / 971		101	127	Blue
M113.965		95	112	Blue
M113.969	211	98	120	Blue
M113.948 / 966	with 4-Matic	98	120	Blue
M113.981	163	97	108	Blue
M113.986	215 / 220	93	112	Blue
M113.987	209	133	164	Blue
M113.988	203	133	164	Blue
M113.989	171	128	148	Blue
M113.990 / 992		137	168	Blue
M113. 991	215 / 220	95	110	Blue
M646	203 / 211	139	163	Blue
M646	211 without Lancaster	118	143	Blue
M647	211	116	139	Blue
M648	211	114	134	Blue
M648	220	123	145	Blue

Jauge d'huile moteur pour Mercedes-Benz



ATTENTION

Lisez et comprenez toutes les instructions et informations contenues dans ce manuel. Ne pas tenir compte des instructions et des informations ci-dessous peut entraîner de graves blessures et/ou des dommages matériels. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

UTILISATION PRÉVUE

Cette jauge sert à mesurer le niveau d'huile moteur sur les modèles Mercedes livrés sans jauge. La jauge convient aux modèles / moteurs Mercedes indiqués dans le tableau ci-dessous.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'outil.
- Les jauges d'huile de ce jeu ne doivent être utilisées que conformément à leur destination et dans les conditions prévues.
- Travaillez toujours selon les instructions du fabricant. Les présentes instructions ne sont qu'un exemple d'utilisation de l'outil et ne remplacent pas la littérature spécifique du véhicule.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que l'outil est en parfait état.
- Contrôlez régulièrement l'état de la jauge d'huile et remplacez-la immédiatement si elle est endommagée.
- Avant l'utilisation, informez-vous sur l'utilisation correcte des jauges d'huile en tenant compte des mesures de sécurité nécessaires.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée.
- Le poste de travail doit être propre, bien rangé, sec et exempt d'autres matériaux.
- Ne laissez pas de personnes non formées travailler avec ce jeu d'outils.
- N'utilisez que des huiles agréées par le constructeur du véhicule. Pour les spécifications relatives à l'huile, reportez-vous au manuel d'utilisation du véhicule ou à la documentation d'entretien spécifique au véhicule.
- Fermez correctement le tuyau de jauge d'huile après la procédure de mesure. Si le tuyau de jauge d'huile n'est pas correctement fermé, le moteur ou la boîte de vitesses peuvent être irrémédiablement endommagés.
- Pour nettoyer la tige des jauges d'huile avant, entre et après les opérations de mesure, utilisez uniquement un tissu non pelucheux. Le nettoyage avec d'autres types de tissus peut provoquer des dysfonctionnements et endommager la transmission.

MESURE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR

Jauge d'huile bleue, à utiliser comme OEM 120 589 07 21 00

VALEURS DE RÉFÉRENCE POUR LES QUANTITÉS DE REMPLISSAGE D'HUILE MOTEUR

Remarque importante : Les instructions du constructeur du véhicule doivent être respectées en toutes circonstances.

Indication de la quantité d'huile en litres

Moteur	Quantité de remplissage avec filtre
M103.943/ 984/ 985	6.5
M104	7.0
M111.92/ 94/ 952/ 956/ 957/ 958/ 96/ 97/ 982/ 983	5.5
M111.951/ 955/ 981	7.0
M112.916/ 953	7.5
M112.975 / M113.948/ 966	8.0
M113.940/ 941/ 942/ 943/ 960/ 961/ 962/ 967/ 969/ 982/ 989	8.0
M113.944/ 980/ 981/ 984/ 986/ 991	7.5
M113.963/ 965/ 968	7.5
M113.987/ 988/ 990/ 992/ 993/ 964/ 971	8.5
M119	8.0
M120	10
M603.913/ 96/ 970	7.5
M603.971	8.0
M604	6.5
M605	6.5
M606.91/96	7.5
M611.960/ 961	6.0
M612.963/ 966	7.5
M612.965	7.0
M613.960	8.5
M613.961	7.5
M646.951	6.5
M646.961	6.5
M646.962/ 963	6.5
M646.982/ 983	8.5
M647.961	6.5
M648.960	8.5
M648.961	6.5

VALEURS DE RÉFÉRENCE POUR LE MARQUAGE DES JAUGES D'HUILE MOTEUR

Remarque importante: Les instructions du constructeur du véhicule doivent être respectées en toutes circonstances.

Moteur	Modèle	Mini.	Maxi.	Tige de mesure
M112.910 / 919 / 914 / 915		98	124	Bleu
M112.920 / 922 / 923 / 940		98	124	Bleu
M112.942 / 943 / 944 / 947		98	124	Bleu
M112.970 / 972 / 975		98	124	Bleu
M112.912 / 913 / 946 / 948		151	171	Bleu
M112.949 / 955 / 961 / 973		151	171	Bleu
M112.916 / 953	203 avec 4-Matic	104	124	Bleu
M112.917 / 954	211	96	125	Bleu
M112.975	220 avec 4-Matic	96	125	Bleu
M112.921 / 941	220 avec 4-Matic	89	115	Bleu
M112.960	170	99	125	Bleu
M112.961	203	152	172	Bleu
M113.940	210 avec 4-Matic	87	109	Bleu
M113.940	sans 4-Matic	91	112	Bleu
M113.943 / 944 / 961		91	112	Bleu
M113.941 / 960		95	116	Bleu
M113.963 / 967 / 968		132	149	Bleu
M113.964 / 971		101	127	Bleu
M113.965		95	112	Bleu
M113.969	211	98	120	Bleu
M113.948 / 966	avec 4-Matic	98	120	Bleu
M113.981	163	97	108	Bleu
M113.986	215 / 220	93	112	Bleu
M113.987	209	133	164	Bleu
M113.988	203	133	164	Bleu
M113.989	171	128	148	Bleu
M113.990 / 992		137	168	Bleu
M113. 991	215 / 220	95	110	Bleu
M646	203 / 211	139	163	Bleu
M646	211 sans Lancaster	118	143	Bleu
M647	211	116	139	Bleu
M648	211	114	134	Bleu
M648	220	123	145	Bleu

Varilla de nivel de aceite del motor para Mercedes-Benz



ATENCIÓN

Lea y entienda todas las instrucciones e información de este manual.

El incumplimiento de las instrucciones y de la información que aparece a continuación puede ocasionar lesiones o daños materiales graves. Guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro y seco para poder consultarlo en el futuro.

USO PREVISTO

Esta varilla se usa para medir el nivel de aceite del motor en los modelos Mercedes, que se entregan sin una varilla. La varilla indicadora es adecuada para los modelos / motores Mercedes que se muestran en la siguiente tabla.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar la herramienta.
- Las varillas de nivel de aceite de este juego sólo pueden utilizarse para el uso previsto y en las condiciones previstas.
- Trabaje siempre conforme a las especificaciones del fabricante. Estas instrucciones sirven únicamente para ilustrar la herramienta pero no sustituyen en ningún caso a la documentación de servicio específica del vehículo.
- Antes de su uso, asegúrese de que la herramienta esté en perfectas condiciones.
- Compruebe regularmente el estado de las varillas de nivel de aceite y sustituya inmediatamente una varilla dañada.
- Antes de su uso, infórmese sobre el uso correcto de las varillas de nivel de aceite, teniendo en cuenta las medidas de seguridad necesarias.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje.
- Asegúrese de que el área de trabajo está suficientemente iluminada.
- Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada, seca y libre de materiales que no vaya a utilizar.
- No permita que personas no capacitadas trabajen con este juego de herramientas.
- Utilice únicamente aceites homologados por el fabricante del vehículo. Para las especificaciones del aceite, consulte el manual del vehículo o la literatura de servicio específica del vehículo.
- Cierre correctamente el tubo de la varilla de nivel de aceite después del procedimiento de medición. Los tubos de la varilla de nivel de aceite que no se han cerrado correctamente pueden provocar daños en el motor o en la caja de cambios.
- Limpie la varilla de nivel solo con un paño que no suelte pelusas entre las mediciones y después de cada una de ellas. La limpieza con otros paños puede provocar fallos de funcionamiento y daños en la caja de cambios.

COMPROBACIÓN DE NIVEL DE ACEITE DE MOTOR

Varilla de nivel de aceite azul, para ser utilizada como OEM 120 589 07 21 00

VALORES ORIENTATIVOS PARA LAS CANTIDADES DE LLENADO DE ACEITE DE MOTOR

Nota importante: Deben tenerse en cuenta en todo momento las especificaciones del fabricante del vehículo.

Indicación de la cantidad de aceite en litros

Motor	Cantidad de llenado incl. filtro
M103.943/ 984/ 985	6.5
M104	7.0
M111.92/ 94/ 952/ 956/ 957/ 958/ 96/ 97/ 982/ 983	5.5
M111.951/ 955/ 981	7.0
M112.916/ 953	7.5
M112.975 / M113.948/ 966	8.0
M113.940/ 941/ 942/ 943/ 960/ 961/ 962/ 967/ 969/ 982/ 989	8.0
M113.944/ 980/ 981/ 984/ 986/ 991	7.5
M113.963/ 965/ 968	7.5
M113.987/ 988/ 990/ 992/ 993/ 964/ 971	8.5
M119	8.0
M120	10
M603.913/ 96/ 970	7.5
M603.971	8.0
M604	6.5
M605	6.5
M606.91/96	7.5
M611.960/ 961	6.0
M612.963/ 966	7.5
M612.965	7.0
M613.960	8.5
M613.961	7.5
M646.951	6.5
M646.961	6.5
M646.962/ 963	6.5
M646.982/ 983	8.5
M647.961	6.5
M648.960	8.5
M648.961	6.5

VALORES ORIENTATIVOS PARA LAS MARCAS DE LA VARILLA DE NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

Nota importante: Deben tenerse en cuenta en todo momento las especificaciones del fabricante del vehículo.

Motor	Modelo	Mín.	Máx.	Varilla de nivel
M112.910 / 919 / 914 / 915		98	124	Azul
M112.920 / 922 / 923 / 940		98	124	Azul
M112.942 / 943 / 944 / 947		98	124	Azul
M112.970 / 972 / 975		98	124	Azul
M112.912 / 913 / 946 / 948		151	171	Azul
M112.949 / 955 / 961 / 973		151	171	Azul
M112.916 / 953	203 con 4-Matic	104	124	Azul
M112.917 / 954	211	96	125	Azul
M112.975	220 con 4-Matic	96	125	Azul
M112.921 / 941	220 con 4-Matic	89	115	Azul
M112.960	170	99	125	Azul
M112.961	203	152	172	Azul
M113.940	210 con 4-Matic	87	109	Azul
M113.940	sin 4-Matic	91	112	Azul
M113.943 / 944 / 961		91	112	Azul
M113.941 / 960		95	116	Azul
M113.963 / 967 / 968		132	149	Azul
M113.964 / 971		101	127	Azul
M113.965		95	112	Azul
M113.969	211	98	120	Azul
M113.948 / 966	con 4-Matic	98	120	Azul
M113.981	163	97	108	Azul
M113.986	215 / 220	93	112	Azul
M113.987	209	133	164	Azul
M113.988	203	133	164	Azul
M113.989	171	128	148	Azul
M113.990 / 992		137	168	Azul
M113. 991	215 / 220	95	110	Azul
M646	203 / 211	139	163	Azul
M646	211 sin Lancaster	118	143	Azul
M647	211	116	139	Azul
M648	211	114	134	Azul
M648	220	123	145	Azul